

八月二十九日達濟

百廿九

第十一類
通
特A

不用類輯

不要官

衛發第七一七號

藤田

目録付了

在伊國永井内務書記官歸朝期日
合之義三付別紙五十五公使一電報
度存下下手數發言方列之解少
計成度此段及以依特存也

明治十八年八月二十八日
衛生局長
務省事務局長與生
信局長淺田德則殿

八月廿九日記録司編綴課接受

内務省

明治十八年八月二十八日
八月二十八日

不用類輯

永井ハ何時出發ス可キカ

衛生局長

在伊國田中公使宛

内務省

明治六年八月三日起草
 同日發遣

主任

三十日

官書局長

主筆

内務省出入長官官書局長官書局長官書局長
 永井子孫史中邦、向ケル後、口限在自
 是後、向ケル方、多ク、直子、奉書、中
 官書局長、向ケル、三月、十日、馬、身、置、流、ル、所、也
 外務省

外務省

Vertical lines for text, currently blank.

つぎ



十月二十三日 受
明治十八年十月二十三日 羽田信房



外函第七二号
 送般伊國羅馬府に於て開設相成
 在萬國衛生會決議録に對スル
 訓令に依り去八月廿二日付公第
 一〇三號ヲ以テ讀照會有之
 其決議録に於て逐審議を及
 其大體に於テハ別段異議を及
 不承其旨ヲ以テ在伊國田中公
 使へ該訓令相成之點を存此段
 及返函を為す
 明治十八年十月三日
 外務省 羽田信房 謹啓

外務省 羽田信房 謹啓
 内務省

十一月九日編輯渡

明治 年月 日 譯了

第十二類
特通
C
一

四
答
書

Handwritten text in a vertical column, likely a title or reference.

翻譯掛
書寫掛

不
引
純

多
給
台
海
井
と
聲
閣
下
正
七
ド
マ
ル
チ
ノ

以
書
報
致
局
上
之
時
ハ
別
冊
附
南
羅
馬
府

衛
生
會
カ
機
録
子
始
末
書
キ
部
乃
迄
結

Handwritten text in a vertical column.

外
務
省

Handwritten text in a vertical column.

本
文
會
議
録
並
紙
末
書
ハ
先
般
四
中
公
使
ヨリ
一
部
回
付
有
之
内
務
省
衛
生
局
ニ
送
付
該
局
及
伊
國
公
使
ヨリ
分
ハ
為
本
考
査
者
ニ
備
置
可
然
レ
存
在

十一月九日編輯渡

明治 年月 日 譯了
明治 年月 日 返付

翻譯局長 修 郎

課長

校正掛

御覽

公信局長

不引絶

別冊に録するに儀録を好まざる
公信局長に付

田部

第十二類
特選
C
一

類聚

記録

多給の海井と聲園ト

存出の全種多岐

正七、ド、マル千ノ

以書類に於て上之陳ハ別冊に附羅馬

衛生令に於て録録多岐未書多岐部及び多岐

多岐多岐多岐多岐多岐多岐多岐多岐多岐多岐

外務省

多岐多岐多岐多岐多岐多岐多岐多岐多岐多岐

本文に會議録を以て未書に充てられ申す公便
ヨリ一部に附有之内務省衛生局に送付
送付及び付圖に便ヨリ、公に為る考案
者ニ備置可然と存也

RI LEGAZIONE D'ITALIA.

Tokio le 24 Octobre 1885.

特
一
類

十一月九日編載

總領事局長

Monsieur le Consul,

Monsieur le Consul, j'ai l'honneur de vous adresser ci-joint à votre Excellence un exemplaire des Statuts et Procès-Verbaux de la Compagnie Bancaire de Rome.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Consul, les assurances de ma très haute considération.

Benjamin

郵由上第八等十一月二十日發
中華民國二年十月廿四日發

Monsieur le Consul
à Rome
Monsieur le Consul
à Rome

日本郵政

明治十九年十月廿四日起草
同年十月廿六日發達

卿
了

主任

輔
出

公信局長

公第 六十六 號

在伊國

特命全權公使田中不磨殿

外務卿伯爵井上馨

本年五月廿。其國羅馬府、於閣設相成侯萬國衛生會

學研委負會決定、改案書去九月十号附公才三十八号信

以于成遂付有之爾未改改案書、就十區系審查區、候

外務省

其大体、於ハ我政府於別設異改會之候系、此奉書、係

後分改、冬同候改定、其改改候此段及訓令、連

進、於改改法書、候領原、於ハ我政府、委任状ヲ

要之、候以、其旨電報、於ハ中、中、一、為

電報
訓令
カ
カ
カ

十一月十四日

明治十六年二月二日譯了
明治 年月 日返付

課長

翻譯局長齋藤修郎

校正掛

翻譯掛齋藤 書寫掛

卿閱覽

公信局長

伊国公使

外務卿伯爵井上馨閣下 云々ト、マルチノ

以書翰致啟上候陳ハ世界開明政府ノ内ニテ

除クノ外皆其代表者ヲ羅馬府ニ派遣シ以テ

参同ニタルル所萬國衛生會令議録云々ニ

外務省

始末書壹部本月廿四日及以轉送置キ其

後我皇陛下ノ政府ヨリ一書到達左ノ通申

越々

該會ハ第一會ニ於テ其事業ヲ便ナラシムル為メ學

術上ノ議目ヲ設クルノ必要ナルヲ察シ殊別學術上ノ

諸問題ニ就キ論究スルヲ目的トスル學術委員會

ヲ設クル事ニ決定致ス

該委員會ハ十五會ヲ開キ以テ過日不取敢閣下ニ

第十二類
特C一

類轉濟

録寫

及送轉送之上書^{前送}、書冊中第三百四十二有之
決議目^{結果トシテ}、^{一、}萬豫防ニ係ル完全ナル方法ノ基
礎ヲ立ルニ至リ申候

是ニ於テ學術委員會ノ職務ハ余相察リタ本
會ニ於テ該委員會ノ決議書ヲ討議シ其成果ヲ
論スルハ各政府ノ右決議書ヲ熟知セサル以上之ヲ
為サ、ル^一ニ決定致ス即テ来ル十二月十六日迄其
開會ヲ延期致ス所以ニ有之タ

外務省

我政府ハ茲ニ前上ノ決議目ニ付閣下特殊ノ地位
意ヲ惹キ以テ貴皇帝陛下ノ政府カ該會ヲシテ
再ニ其事業ニ就カシメ且其事業ノ疑フヘカラサル
利益ヲ補助スルカ為メ其委員等ニ訓令ヲ御付与
相成々様切望致ス^希

我カ至尊ナル皇帝陛下ノ外務卿ハ若シ貴皇帝
陛下ノ政府カ該會一般ノ事業ニ就キ恐ラク同意
見可有之候間逐一報道可致且ツ右ノ場合ニ

有之を得。右は是の身方事。張杜者近
時通の如く成構可及は依頼と訓示有る。又
該令カ其事業再就ノ為メ取定々期日ニ對シ貴
政府ニ於テ是異論無之様且何卒都合宜敷様回
答ニ預リ度希望致々此段得貴意ヲ敬具

千八百八十五年十月三十日

外務省

Torino le 30 Octobre 1895.

特 第
C 十二
一 類

Monsieur le Comte,

Le 24 de ce mois j'ai eu
l'honneur de transmettre à Votre
Excellence un Exemplaire de Protocoles
et Procès Verbaux de la Conférence
Sanitaire qui a réuni, à Rome, les
Représentants de presque tous les Gouvernements
Civilisés du monde.

J'ai reçu, depuis, une
Dépêche du Gouvernement du Roi qui me
donne les informations suivantes:

Dès sa première séance, la Conférence
a compris la nécessité d'établir un
programme technique pour lui faciliter
son travail et a décidé d'instituer
une Commission technique avec la
mission de se prononcer plus spéciale-
ment sur les questions techniques.

Cette Commission a tenu 15
séances et a réussi à jeter les bases d'un
système complet de prophylaxie
internationale tel qu'il résulte d'un
Relevé des Conclusions que Votre
Excellence trouvera à la page 341 du
volume susdit que j'ai eu l'honneur
de Lui transmettre.

Le Mandat de la
Commission étant accompli, la Conférence
a décidé de ne point entreprendre
l'étude de ce travail, ni de ses résultats,
qu'après que les Gouvernements, respectifs
n'en aient eu connaissance. Et c'est

總譯局長

十一月十四日開讀

十八年十一月十四日記録局接受

助附十八年十月三十一日

總譯局接 第七〇二五

à Son Excellence
Le Comte. Inoué
Ministre des Affaires Étrangères
etc etc etc

pourquoi, elle s'est ajournée au 16
du mois prochain de Novembre.

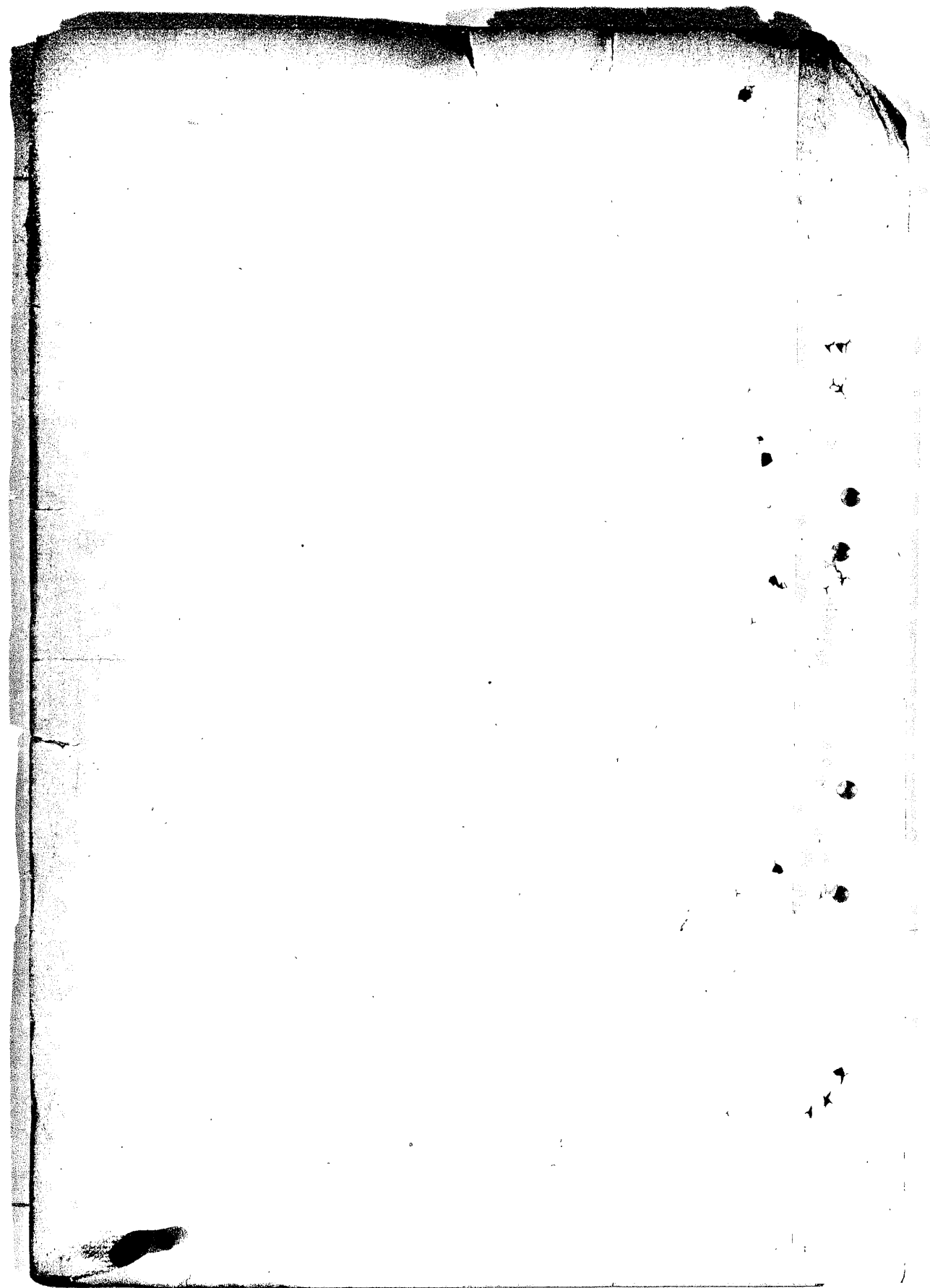
En appelant à présent
l'attention spéciale de Votre Excellence
sur le Retard susdit, le Gouvernement
du Roi se flatte de l'espoir que le
Gouvernement de l'Empereur sera en
même de donner à ses Délégués ses
instructions pour la reprise des travaux
de la Conférence et pour contribuer
à l'utilité incontestable de ses travaux.

Le Ministre des Affaires
Étrangères du Roi, mon Auguste
Souverain, me demande enfin de
lui faire connaître les observations
que le Gouvernement de Sa Majesté
l'Empereur croit, peut-être, devoir
faire quant au travail en général
de la Conférence et, dans ce cas, je
me charge de prie Votre Excellence
de vouloir bien m'en informer.

Nous espérons, en même temps, qu'il n'y
aura pas d'objection de la part du
Gouvernement Impérial à la date
que la Conférence elle-même a
proposé pour la reprise de ses
travaux.

Dans l'attente de l'honorable
réponse que vous voudrez bien me
faire, je saisis, Monsieur le Comte,
cette occasion pour vous renouveler
l'assurance de ma très haute
considération.

Ed. Martini



2-1885

0241

十一月九日編輯

明治十八年十一月二十一日起
同 八年十一月七日發

十一月七日讀

主

輔

公信局長

歐米部

印

出仕

公第三十六號

伊國特行全權公使

外務部

去 本月二十四日付貴翰ヲ以テ羅馬馬府衛生會々議録ヲ始末書テ寄部品送

付相本正領收活厚意種所謝候此段因得貴意候故是

記録局寫了

不用類輯

十八年十一月九日配録局接受

外務省

十一月十四日

明治二十八年十一月九日
同 年 月 日

十一月七日

主任

出仕

公信局長

秘書

歐米部

第三十七號

伊國特命全權公使

外務卿伯爵井上馨

本年十月三十日付貴翰接到致披見候陳者羅馬府開會有三

候万国衛生會義行中越之趣了承致候用月事付以馬轉

送相承候傳々議録若如未書、我國派遣委員ヨリ部

十八年十一月十四日記録局接受

外務省

我政府ハ其ノハ畏キ我ニ委カリ四区、
該會學術委員ハ決議録ニ本藩印付有テ、我政府ハ右派議録

ニ就テ逐条審査シ、遂テ次ニ有テ東洋キリ、譯ニ於テ別段

議、毎之次得共本月、該會再開之節、我委員ヨリ會場ニ出テ

論致、其事モ可有之、又右再會ノ期日ニ對シ、我政府ハ異論無シ

有テ、其書我委員ト通知、致置候、此段、回答得貴意候、敬具

類紙濟
C
十三類

十一月十四日 郵政

第十二類
特
一

明治 年十一月五日 起
同 年 月 七日 發遣

十一月七日 達濟

卿 輔
卿閱覽

主 監

公信局長

一六五

歐米部

内務卿伯爵山縣有朋殿

外務卿伯爵井上馨

伊國羅馬府之閣會有一及万国衛生會ノ義ニ付本邦駐劄同國
公使ヨリ別紙譯文之通申越候存別紙寫之通リ回答致置候事
右寫西様共為心得及以回行候也

十八年一月十四日記録局接受

外務省

追テ伊國公使事務通事中有之同公使ヨリ轉達相承候該會
ノ議録亦如未書ニ既ニ申中公使ヨリ各部回付候事即ニ先般貴官
ニ交付致置候事伊國公使ノ分ニ為参考尚書ニ備置候右為念
申進候也

記

類
郵
政

第十二類
特
一

十一月廿六日

明治十八年十一月十六日 起草
同日 十一月十九日 發送

十一月十七日 通達

目録付了

卿

主任

輔

通信局長

出仕

歐米部

公第 一六九 號



内務卿伯爵山縣有朋 殿

外務卿伯爵井上馨

本月十六日、津、羅馬、再、開、市、相、本、万、國、衛、生、會、延、期、義、行、別、致、
外、政、府、内、務、省、其、回、答、書、其、中、有、之、且、其、他、内、務、省、有、之、旨、追、テ、
譯、文、通、電、報、有、本、省、書、本、郵、駐、為、伊、國、公、使、ヨリ、申、越、及、本、省、書、
同、國、政、府、ヲ、報、通、有、之、旨、追、テ、再、令、送、付、向、外、政、府、有、之、旨、
通、為、心、得、本、中、間、分、信、也、以、及、及、中、間、分、信、也、

十八年十一月廿六日記録局接録

外務省

記
録
局
接
録

別紙

電報

千八百八十五年十月八日午後十一時

此致

立正系伊國之江結完

英國衛生令と同日各政府、四言未々

至セズ且其化ノ理由ニ依リ本月十日決定

去又又再國ノ補進及及後及と迄及

漢字通

初

外務省

ロビン

Copie

Rome le 8 Nov. 1885 7^h 9 P.M.

Légation Italienne Tokio

Par une dépêche en date d'hier
je vous ai informé que n'ayant
point encore reçu toutes les
réponses des Gouvernements intéressés
et pour d'autres considérations
aussi j'ai cru devoir ajourner
jusqu'à nouvel avis la réunion
de la Conférence Sanitaire qui
avait été fixée pour le 15 de
ce mois

Robilant

二十五年十一月十六日
羅馬府旅日使
スベキ衛生會延期
ノ電報

十一月二十八日 續報渡

第十二類
特
C
一

不要寫

新
濟

明治二十八年二月廿八日起草
八年二月廿八日發遣

十一月二十八日 續報渡

目録付了

主任

陸
田

出 輔 局

公信局長

陸
田

第一七三號

衛生局長

公信局長

内務省衛生局長與野齋殿

外務大臣清友陸田德公

萬玉衛生會ノ事申付以爲() 務多端ノ事今般延如()

其再會ノ始ハ未定ノ由申付中公便ヨリ去ル廿六日附テ以テ電

報ニテ官書付テ中品及以()

十八年十一月廿八日 陸田 接受

外務省

衛生局、山崎、
[Red Seal]

明治十九年一月二日譯了
明治 年月 日返付

課長

繙譯局長

[Red Seal]

校正掛

繙譯掛

書寫掛

次七

[Red Seal]

公信局長

[Red Seal]

伊國特命全權使

工儿、ト、ル、ナ、ノ

外務大臣伯耆井上馨閣下

以書翰致成上之陳言、四野馬、弟、忠、衛、生、局、を、

同、以、全、國、同、意、一、致、と、其、礎、ト、シ、テ、本、局、五、ノ、良、

十九年一月二十五日 醫務局 謹啟

外務省

下、既、之、由、を、あ、ら、う、美、く、修、治、を、法、ト、シ、テ、

議、事、録、并、に、記、載、を、モ、ト、シ、

考、政、者、ハ、日、衆、ニ、因、會、ト、於、テ、其、概、ナ、リ、

議事ノ再開

期、日、即、チ、昨、年、十、月、十、日、迄、ニ、テ、

務、ノ、中、核、心、自、ラ、亦、負、苦、ト、訓、令、ヲ、出、ス、ル、

事、之、其、方、何、カ、該、議、事、録、編、譯、ニ、要、シ、

事、ト、テ、他、ノ、事、務、ノ、一、部、ト、シ、テ、

課、長、ト、シ、テ、任、命、ス、ル、事、ヲ、

請、願、ス、ル、事、ヲ、

待ける、何れに、

明治十九年一月二日譯了
明治 年 月 日 返付

課長

繙譯局長 和嶋天山

校正掛 和嶋天山

繙譯掛 和嶋天山 書寫掛

次長 和嶋天山

和嶋天山

回答済

高千穂友之助

伊國特命全權使

伊國大臣伯耆井上馨閣下

エルト、ワルナノ

以書翰致成上之、候々、御馬、弟、是、衛生、局、を、

同、以、空、國、同、之、一、法、を、其、礎、ト、シ、テ、本、移、互、ノ、良、

法、ヲ、採、取、シ、タ、ル、後、其、集、會、ヲ、延、期、改、メ、事、ハ、閣、

十九年一月二十五日 閣議決定

外務省

下、既、之、事、子、多、ク、美、ク、從、者、良、法、ト、ハ、即、チ、該、會、

議、事、録、并、ニ、記、載、見、モ、ノ、コ、ト、ニ、シ、テ、

考、政、者、ハ、日、本、之、因、會、ニ、於、テ、其、極、ノ、タ、ル、再、々、之、

議事録ニ附

期、日、即、チ、以、テ、十、一、月、十、六、日、迄、ニ、其、事、業、ニ、決、意、

執、ス、ル、事、極、各、自、ノ、責、任、ヲ、負、フ、コ、ト、ヲ、明、シ、シ、テ、

之、ノ、進、行、方、向、ハ、何、レ、ニ、該、議、事、録、編、譯、ノ、要、ニ、タ、ル、日、

監査ノ者

子、ト、シ、テ、他、ノ、事、務、ヲ、兼、任、ス、ル、コ、ト、依、リ、右、政、府、ノ、議、事、

學、務、委員、會、ニ、該、議、事、録、編、譯、ノ、事、務、

採、取、ス、ル、事、業、進、行、方、向、ハ、何、レ、ニ、該、議、事、録、編、譯、ノ、要、ニ、

議事録

ノ能ク熟考スルヲ能ハシムルニシテ

是レ於テ我ニ對スル自國ノ政府ハ決意

ヲ再設スルニ決意スルニ至リ

以テ必要ト思惟シ此方若自國ノ政府ニ通

知スルノ事ヲ相者ニ與ヘシタル事ニシテ

吾下ニ申出交意ハ曾テ國下ニ通知申出

事項ト近ク連絡送テテ其實事

ノ登記ノ中ニ記載スルノ事項ト依リ簽テ照査スル

外務省

所ノ條約締結ニ至ルハ其ハ甚ク速キニ非サルハ

キリテ其ノ故也

故ニ該省ノ再集議ハ尚ホ一層直接ニ他ノ方法

ニ依リテ目的ヲ達スルヲ得一キ事ニシテ其ノ右

目的ノ如キ決意ノ開設ヲ促シ一經各國ニ於テ其

必要ヲ感シタル要路ニ適切シ且屬ニ開明諸國ノ

間ニ商儀ノ問題ト其本質モノトシテ其ノ後得貴

意候數具
千八百五十五年十月廿九日於東京伊田公使啟

追々本文中に陳述あり、其書ハ便紙ニテ接子改
其ら茲ニ及市轉送也、

一千九百零五年十二月九日 東京府立第一修習所 尾形

書、衛生局へ送ル

外務省

Cokio

Monsieur le Ministre,

Votre Excellence a été informée que la Conférence Sanitaire de Rome avait ajourné ses séances après avoir proposé une série de sages mesures qui pourront servir de bases à un accord entre les Nations Civilisées, - mesures qui se trouvent dans le Volume des actes de la Conférence même.

Le temps qui il a fallu pour la compilation de ce volume, ainsi que d'autres circonstances, ont été cause que les conclusions de la Commission Technique n'ont pu parvenir à la connaissance de tous les Gouvernements intéressés à temps pour les examiner avec l'attention nécessaire, tant

翻譯局長
一九一九年一月二十五日
一月四日
閣下
九

Vu Excellence
Monsieur le Comte Trouye
Ministre d'affaires Étrangères
etc etc
Cokio

en étant à même de fournir
aux Délégués leurs instructions pour
la continuation des travaux à la
date du 16 Novembre passé qui
avait été fixée par la Conférence
pour la reprise de ses séances.

C'est pourquoi le Gov^t du Roi,
mon auguste Souverain, ayant cru
devoir ajourner, jusqu'à nouvel avis,
cette reprise des travaux, je suis
chargé d'en informer le Gouvern^t
de l'Empereur; et je dois ajouter à
V^{re} Excellence que nous gardons
l'espoir que les éléments qui vous
ont déjà été fournis, Monsieur
le Comte, et ceux qui seront contenus
dans un Mémoire, que j'aurai
l'honneur de vous transmettre
prochainement, (où différentes
propositions sont indiquées pour
la solution des questions les plus
urgentes) conduiront, sans un
trop grand délai, à la stipulation
de l'accord désiré.

C'est ainsi que, grâce à la
nouvelle convocation de la Conférence,

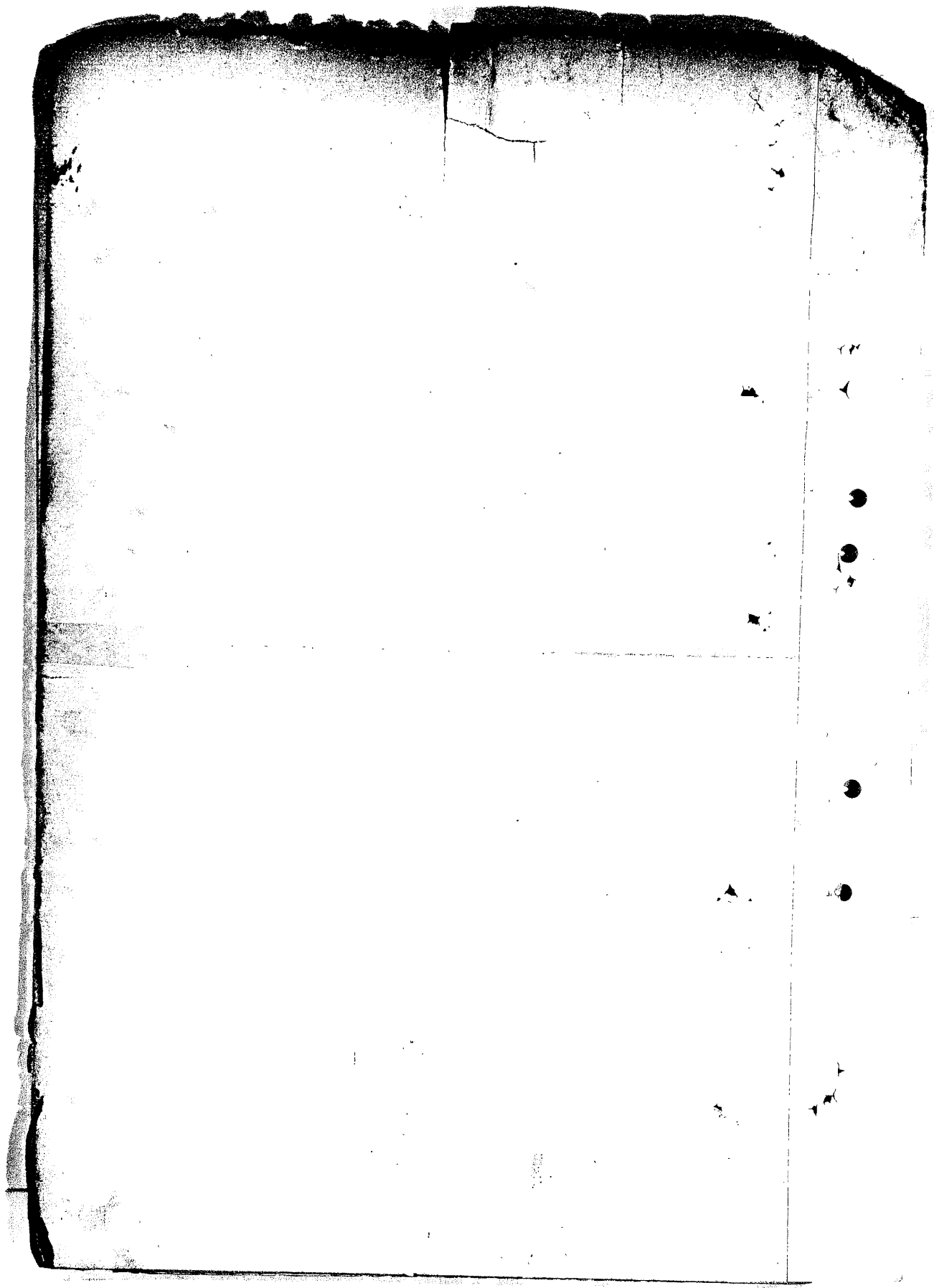
ou à quelque autre système plus
direct, il sera possible d'atteindre
le But, qui a provoqué la réunion
de la Conférence, qui répond à un
besoin généralement éprouvé,
et qui a été, déjà plusieurs fois,
l'objet de négociations entre les
Etats Civilisés.

Je saisis cette occasion pour
vous renouveler, Monsieur le
Ministre, les assurances de ma
plus haute considération.

Robert Schlegel

P.S. = Le Comte ayant
apporté le Mémoire auquel je fais
allusion dans cette note, j'ai l'honneur
de le transmettre ci-joint à V^{re}
Excellence.

Robert Schlegel



2-1885

0255

アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

<http://www.jacar.go.jp/>

街中ありて

一月十一日接収

開日確
一九一九年一月十一日

公事七十九七

貴府万国衛生會本月十六日於再開之
豫定、處其期之定、延の事、其の會同
國、内学術委員會議定案、関之取調方未
向、有之於、趣、本協定、其の事、
依、本月十六日、其の事、
恒、念、申、此

特命全權大使田中元二殿

外務省の事務

十九年一月二十一日

在伊國日本公使館

別紙

Sanitary conference indefinitely
is adjourned. Governments having
no time to consider works of
technical committee

Tanaka

手
り
森
の
義
彦
夫
の
手
紙
一
通

十二
特C一

不用類



明治十七年一月六日起草
一月八日
同 卿 輔

公信局長代理

歐米部

主任

内務書記官永井久一郎殿

公信局長
外務書記官淺田徳則

貴官宛伊國萬國衛生會報告書壹包田中公使ヨリ送有之候
間及所廻付候所迄手相奉度候也

十九年一月八日記録局接受

外務省

第十二類
特
C
一

公第ニ始ニ

公第ニ始ニニ六六六七号ニ六六六号ニ貴信ニ接テ移見火

ニ一昨年青有前設万国衛生會學術委員會決定、議案

書ニ査閱ニ取ルニ其六件ニ於テ、我政府ニ於テ別段ニ議案

ニ有、西會、部、右會級、冬日ニ又右議決書ニ印、部

我政府、委任狀ヲ受テ、此レ、電信ヲ以テ、可申進上旨、訓示

ノ、取形承認、本、先信、ニ、申進上旨、通、延期ニ成、長、大

義、二、進、再會、明、至、此、レ、訓示、如、去、指、望、可、致

此

一、来、一、十九年四月、中、當、行、ニ、於、テ、開、會、可、大、成、ニ、業、所、有、權、保、護

條、約、第、一、會、議、ニ、加、入、ノ、義、伊、國、公、使、ハ、申、出、有、之、ト、起、我、國、

施、テ、專、ニ、實、特、許、條、例、施、行、ノ、日、猶、淺、ク、所、務、亦、充、分

整、頓、不、能、ト、付、我、政府、ハ、該、會、ニ、加、入、不、致、事、ヲ、決、定

十九年三月五日、伊國公使館、接受

在伊國日本公使館

具、在、公、使、以、由、若、大、改、ト、旨、右、條、復、々、新、字、ナ、深

為、心、符、以、取、去、ノ、取、形、承認

一、貿易、月、額、本、年、七、月、分、及、最、之、高、分、額、等、ハ、案、在、部

以、送、致、大、成、正、ノ、取、形、承認

右、由、若、大、改、ト、旨

十八年十一月十日

精命全權使伊國日本公使館

外務卿伯爵井上馨殿



二月三日接受

明治二十九年二月三日、伊國公使館、接收

第三類
通
特C
一

明治十九年一月十八日起草
同年一月廿日發遣

封

輔田氏

公信局長

歐米部

公第 一 號

水利

淨書
檢閱
要類
編輯

伊國特命全權公使コニシテル閣下閣下外務大臣閣下
昨年十二月二十九日付貴翰接手致披見候陳者最ニ羅馬
府ニ於テ開設有之候萬國衛生會同年十二月十六日再開可相奉
答之處該會議事録編輯ニ要ニタル日数下其他事故

外務省

依リ學術委員會之決議案到達方遲延待同盟諸國ニ之ヲ

熟查スルノ暇無之為人該會再開ヲ更ニ通知有之迄定期お奉

音貴政府ヨリ閣下ニ通報有之候趣該會覽書一部相添續

由申越相奉致取知候右貴翰譯文兼該覽書早速其

筋一回付致置候以段回若得貴意候教具

第十一類
通
特
C
一

明治十九年一月十八日起草
同年二月廿日發遣

輔
閱了

公信局

六

歐米部

右衛門長
長
内務大臣傳請山縣有朋殿

外務大臣伯耆井上馨

明治十八年五月三十日羅馬馬府於閣設有之候萬國衛生會

再聞延期儀存本邦駐劄伊國公使ヨリ別紙甲号譯文之通り

該會覽書相添申出且又在同國田中公使ヨリ別紙乙号之通り

外務省

申越候間右兩様共寫一通宛該覽書相添及申付候也

要
漢

十九年一月二十一日



参考書

月 日 番 號 自 誰 至 誰

大 意

外 務 省

印

第十二類
特一

席列刺病豫防並病毒撲滅法研究之為來ル
五月廿一日ヨリ伊國羅馬府ニ於テ萬國衛生會開
設云々別紙之通長與專齋ヨリ建議有之該會決
定之上六多カ萬國檢疫法一轍ニ出シ可申哉ニ付兼テ
審議中ニ相成居候海港場檢疫規則之儀目下議
了候共乍變化ヲ来シ候モ難計候間寧ロ右決議
齊近致中止候方可能哉否也意見之報至急致承
知度此段申進修也

明治十八年四月廿九日

中央衛生會會長土方久元

中央衛生會臨時庶務長海田庄則殿

別紙

席列刺病豫防並病毒撲滅法研究之為來ル
五月廿一日ヨリ伊國羅馬府ニ於テ萬國衛生會開
設ニ付我國ヨリモ委員參同之儀別紙寫之通外
務省ヨリ照會之末内務少書記官永井又一郎ニ
委員被命候就夫該會之決議ニ因リ豫防撲
滅法ニ如何ナル變化ヲ来シ候哉モ難計付テハ當時
由審議中ニ相成居候海港場檢疫規則之儀ハ
右萬國衛生會決議相成候迄中中止相成方
可然ト見込候間此段致建議候也

明治十八年四月
衛生局長長與專齋

中央衛生會會長土方久元殿

別紙

席列刺病豫防并ニ病毒撲滅法研究、為、羅馬府ニ於テ來五月二十一日萬國衛生會開設可相成、我ニ於テ該會ニ參同相成度、昔全國政府、命ヲ以テ全國公使ヨリ別紙書翰寫、通、照會有之該會ニ我國、為、最モ有益ナルモノニ、我ニ於テ參同相成可然ト存候、就、イ、伊國駐劄我公使或、館員、内、該會、委員トナシ外ニ専門家一名ヲ要スルニ、當時德國在留、貴省官員永井久一郎氏ヲ以テ其委員ニ被命、參會相成候得、尤好都合、有之候得共、若シ其事ニ御運、難相成候得、歐洲ニ在留、醫學相心得候相當、人ヲ撰、之ニ被命候得可然、存候開會、期日切迫、一、二片電信ヲ以テ在羅馬公使申遣度候間、何分、御回答至急御申越相成度候也

明治十八年四月二十四日

外務卿伯爵井上馨

内務卿伯爵松方正義殿

(別紙)

以書簡致上候然、虎列刺病侵襲豫防、業并該病、可懼害毒撲滅法ヲ研究セシ、為、各政府ヨリ交際官若クハ行政官并右専門、者ヲ派遣シ來、五月廿一日ヲ以テ羅馬府ニ萬國衛生會ヲ開設可致旨、ル、シ、エ、ハ、リ、エ、イ、ン、シ、ニ、閣下ヨリ拙者ニ通知有之候

我至尊ナル皇帝陛下ノ政府ハ拙官、媒介ニ據リ日本皇帝陛下ノ政府ニ該會ニ加盟セラレ委員御參列ノ舉アラシ、テ招請致候ニ、何事閣下ニ於テ右招請ニ應セラレ候、裁否拙官迄御報知有之度、此段御依頼得貴意候敬具

千八百八十五年四月廿二日

伊國特命全權公使

エルト、ド、マルチーノ

外務卿伯爵井上馨閣下

第十二類
特
C
一

明治二十九年四月廿四日
同日八月廿二日發遣
輔 卿 丞
田

主任

土方中央衛生會長殿

淺田健助

中央衛生會理事

席別刺病總防部、病毒撲滅法研究之
為ノ末ハ五月六日ヨリ伊國羅馬府行キ、常用
衛生會関係ニ長此毒息ヨリ達源ニ
本質ノ意見ハ終局ノ取極承ヒテ長

外務省

此高島達源ハ通日下審判中、ハ政府
海港地檢疫規則之備ハ中止ハ政府ハ
改定考ヘキ其故ハ日下審判中、ハ
通日決シ之ヲ政府ヨリ頒布スル考之、
人ノ向キ有知ナラズルハ各府政府ノ
共電行リ各府人ノ實行ニ依リ又其
撲滅ノ方法等、常用會決スルハ各府
之ヲ傳守セシメテ務ルシ生ニハ日下中

史衛失者、於て實、所に規則のありて、羅島府常田舎
消滅止し、制定方、所を、完全とし、且、其、實行の容
考、之、より、一、つ、た、め、に、用、り、作、務、詢、分、都、是、且、陳
乃、也

外務省

三

2-1885

0267